

azur

551P/651P

 *Cambridge Audio*

Su música + nuestra pasión

Índice

Introducción.....	3
Instrucciones importantes de seguridad	4
Garantía limitada	7
Conexiones del panel trasero.....	8
Controles del panel frontal.....	8
Conexiones	9
Especificaciones técnicas.....	10
Resolución de problemas.....	11

¡No olvide registrar su compra!

Visite: www.cambridge-audio.com

Si se registra, será el primero en enterarse de:

- **Futuros lanzamientos de productos**
- **Actualizaciones del software**
- **Novedades, eventos, ofertas exclusivas y concursos**

Esta guía está diseñada para que instalar y utilizar este producto sea lo más fácil posible. La precisión de la información que contiene este documento fue verificada cuidadosamente en el momento de su impresión. No obstante, la política de Cambridge Audio se basa en mejorar continuamente, por lo que el diseño y las especificaciones están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

Este documento contiene información registrada protegida por derechos de copia. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción total o parcial de este documento por medios mecánicos, electrónicos u otros sin consentimiento previo y por escrito del fabricante. Todas las marcas comerciales y registradas son propiedad de sus respectivos titulares.

© Copyright Cambridge Audio Ltd. 2012.

Cambridge Audio y el logotipo de Cambridge Audio son marcas comerciales de Cambridge Audio.

Las demás marcas mencionadas son marcas comerciales de sus respectivos propietarios y se usan sólo a título de referencia.

Introducción

Gracias por comprar este amplificador de audio de la serie azur de Cambridge Audio. Como todos los productos de Cambridge Audio, el Azur 351A sigue tres principios básicos: rendimiento sorprendente, facilidad de uso y excelente relación calidad/precio.

Diseñar un amplificador de audio de alta calidad que también sea económico resulta todo un reto. Una cosa es ofrecer un sonido de primera cuando no hay límite de presupuesto y otra muy distinta conseguir el mismo rendimiento con un precio muy ajustado. Esto último requiere toda la experiencia técnica que Cambridge Audio incorpora en el proceso de diseño de sus productos. Estamos convencidos de que hemos logrado crear un producto de primer nivel a un precio económico.

El 551P incluye una etapa de imán móvil, mientras que el 651P ofrece etapa de imán móvil y de bobina móvil. Ambos usan transistores discretos de bajo ruido para las cruciales etapas de entrada en vez de los circuitos integrados, más comunes.

Ambos están diseñados para producir altas ganancias y linealidad, sin requerir gran cantidad de realimentación negativa para lograr una baja distorsión. Ambos modelos también usan una etapa de ganancia de "Clase A" de salida única con ecualizadores pasivos RIAA audiófilos.

Se usan componentes de alta calidad, como resistencias de película metálica 1% y condensadores de polipropileno de alta precisión.

El 651P usa circuitos de amplificación más sofisticados para proporcionar un grado aun menor de distorsión y ruido más una segunda etapa de ganancia más alta para las cápsulas MC. Además, el 651P usa condensadores multiparalelos para lograr una precisión RIAA excepcional de sólo 0,3dB hasta 50kHz, e incluye un filtro subsónico bloqueable.

Ambas unidades pueden desconectarse del panel frontal, e incluyen un transformador externo altamente eficiente que consume menos de 0,5W cuando se desconecta la unidad principal.

Gracias por dedicar su tiempo a la lectura de este manual; le recomendamos que lo conserve para consultarlo en un futuro.



Matthew Bramble
Director técnico de Cambridge Audio
y el equipo de diseño del 551P/651P

Instrucciones de seguridad importantes

Por su seguridad, le rogamos que lea detenidamente las siguientes instrucciones antes de conectar el equipo a la corriente. Estas instrucciones le permitirán obtener el máximo rendimiento y prolongar la vida de su aparato:

1. Lea detenidamente las instrucciones.
2. Conserve las instrucciones para poder volver a consultarlas.
3. Tenga en cuenta todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Utilice solo un paño seco para limpiarlo.
7. No bloquee las zonas de ventilación del aparato. Siga las instrucciones del fabricante para instalarlo.
8. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (inclusive amplificadores) que emitan calor.
9. Los enchufes están polarizados o conectados a tierra por su seguridad. Los enchufes polarizados tienen dos clavijas, una más ancha que la otra. Los enchufes con conexión a tierra tienen dos clavijas, y una tercera de conexión a tierra. Tanto la clavija ancha como la tercera clavija son importantes para su seguridad. Por ello, si el enchufe del aparato no es compatible con su toma de corriente, llame a un electricista para que cambie la toma de corriente.
10. Tome las medidas de protección necesarias para evitar que se pueda pisar o aprisionar el cable de alimentación, especialmente en los conectores y enchufes y en el punto por el que salen de la unidad.
11. Utilice solo aquellos accesorios indicados por el fabricante.
12. Desenchufe el aparato en caso de tormenta eléctrica o cuando no lo vaya a utilizar durante un largo periodo de tiempo.
13. Diríjase al personal técnico especializado para cualquier asistencia técnica. Es necesario recurrir a un técnico de mantenimiento siempre que el aparato sufra cualquier tipo de daño, como por ejemplo: si el

adaptador de corriente está estropeado, si se derraman líquidos o caen objetos sobre el aparato, si ha estado expuesto a la lluvia o a la humedad, si se ha caído o si no funciona correctamente.

ADVERTENCIA

– Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, evite exponer el aparato a la lluvia o la humedad.

La unidad debe instalarse de forma que sea posible desconectar el enchufe de la toma eléctrica (o el conector del aparato en la parte trasera de la unidad). Cuando se usa el adaptador de corriente como dispositivo para la desconexión, el dispositivo de desconexión deberá poder utilizarse fácilmente. Emplee únicamente el adaptador de corriente incluido con la unidad.

El aparato debe disponer de amplia ventilación (al menos 10 cm de espacio libre alrededor). No ponga ningún objeto sobre la unidad. No lo coloque sobre una alfombra u otra superficie blanda y no obstruya las tomas de aire ni las rejillas de salida.

La unidad no deberá usarse cerca del agua ni exponerse a gotas o salpicaduras de agua u otros líquidos. Evite colocar objetos llenos de líquido encima del aparato.

azur

551P/651P



El símbolo del rayo dentro de un triángulo advierte al usuario de la presencia de “tensiones peligrosas” sin aislamiento dentro de la carcasa del producto, que podrían tener una magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica.

El signo de exclamación dentro de un triángulo informa al usuario de que existen importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento referentes al aparato.



Símbolo WEEE

El símbolo del contenedor tachado es el símbolo de la Unión Europea para indicar la recogida separada de equipos eléctricos y electrónicos. Este producto contiene equipos eléctricos y electrónicos que deben ser reutilizados, reciclados o recuperados, y no deben depositarse con los residuos convencionales sin clasificar. Devuelva la unidad o póngase en contacto con el distribuidor autorizado donde compró este producto para obtener más información.



Marca CE

Este producto cumple las directivas europeas sobre baja tensión (2006/95/EC), compatibilidad electromagnética (2004/108/EC) y diseño ecológico de productos relacionados con la energía (2009/125/EC), siempre y cuando se instale y use siguiendo las instrucciones de este manual, se utilicen exclusivamente accesorios de Cambridge Audio y las labores de mantenimiento sean realizadas por técnicos cualificados.



Sello C-tick

Este producto cumple los requisitos de comunicaciones por radio y compatibilidad electromagnética que establece la Autoridad de Comunicaciones de Australia.



Marca de Gost-R

Este producto cumple las aprobaciones rusas de seguridad electrónica.

Reglamento de la FCC

NOTA: EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE NINGUNA INTERFERENCIA DE RADIO O TELEVISIÓN CAUSADA POR LAS MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS DE ESTE EQUIPO. DICHAS MODIFICACIONES PODRÍAN ANULAR LA POTESTAD DEL USUARIO PARA MANEJAR EL EQUIPO.



Este equipo ha sido probado y cumple con los límites de dispositivos digitales de Clase B, de acuerdo con la Sección 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están fijados para proporcionar una protección razonable frente a interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencias y, si no se instala y se utiliza de conformidad con las instrucciones, puede producir interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay garantía alguna de que no se den interferencias en una instalación particular.

Si este equipo provoca interferencias dañinas en la recepción de radio o de televisión, lo cual se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, se aconseja al usuario a corregir la interferencia tomando una o varias de las medidas siguientes:

- Reoriente o recolocque la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un enchufe o circuito diferente del circuito al que está conectado el receptor.
- Consulte con su distribuidor o con un técnico profesional de radio/TV.

Ventilación

IMPORTANTE: el aparato se calienta cuando está encendido. No ponga un aparato encima de otro. Evite situarlo en un lugar donde quede encerrado, como una estantería o un armario sin suficiente ventilación.

Asegúrese de que no se introduzcan pequeños objetos por las rejillas de ventilación. En caso de ocurra esto, apague el aparato inmediatamente, desenchúfelo de la red eléctrica y consulte con su distribuidor

Colocación

Piense bien dónde colocar el aparato. Evite colocarlo bajo la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor. No coloque sobre el aparato ningún tipo de llama sin protección, como velas encendidas. Evite también los lugares sujetos a vibraciones o donde haya demasiado polvo, frío o humedad. El equipo puede utilizarse con un clima moderado.

Este aparato debe colocarse sobre una superficie plana y firme. Evite situarlo en un lugar donde quede encerrado, como una estantería o un armario. No coloque la unidad sobre un estante o superficie inestable. Podría caerse y provocar lesiones graves a niños o adultos, además de sufrir daños importantes. No ponga otros aparatos encima de la unidad.

Debido a los campos magnéticos aislados, los giradiscos o televisores con tubo de rayos catódicos no se deben colocar en las proximidades del aparato, ya que pueden producir interferencias.

Los componentes electrónicos de sonido necesitan un periodo de rodaje aproximado de una semana (si se utilizan varias horas al día). Durante esta fase, los nuevos componentes se asientan y mejoran sus propiedades sonoras.

Alimentación eléctrica

La unidad solo deberá conectarse al tipo de corriente eléctrica que se indica en la etiqueta. Si no está seguro del tipo de corriente eléctrica de su hogar, consulte al distribuidor o a la compañía eléctrica.

Para apagar la unidad, pulse el botón correspondiente en el panel delantero. Si no piensa utilizar la unidad durante un largo periodo de tiempo, desenchúfela de la corriente.

Sobrecarga

No sobrecargue las tomas de corriente de la pared o el alargador, ya que existe riesgo de incendio o descarga eléctrica. Una sobrecarga en la salida de corriente alterna o en el alargador, los cables de alimentación deshilachados, el aislamiento dañado o agrietado y los enchufes rotos son elementos peligrosos que pueden provocar un incendio o una descarga eléctrica. Pueden provocar riesgo de incendio o descarga eléctrica.

Asegúrese de que los cables de alimentación queden bien conectados. Para evitar ruidos y zumbidos, no junte los cables de interconexión con el cable de alimentación o con los cables de los altavoces.

Limpieza

Para limpiar la unidad, pase un paño seco y sin deshilachar por la carcasa. No utilice ningún producto de limpieza que contenga alcohol, amoníaco o productos abrasivos. No pulverice aerosoles hacia el aparato ni cerca de él.

Mantenimiento

El usuario no puede ocuparse de las reparaciones del aparato. Si cree que hay algún problema, no intente reparar, desmontar ni reconstruir el equipo. En caso de no cumplir esta medida de precaución, podría producirse una descarga eléctrica. Si observa algún problema o avería, póngase en contacto con su distribuidor.

Garantía limitada

Cambridge Audio garantiza que este producto está libre de defectos de material y de fabricación (garantía sujeta a las condiciones establecidas a continuación). Cambridge Audio reparará o sustituirá (a elección de Cambridge Audio) este producto o cualquier pieza defectuosa del mismo. Los periodos de garantía pueden ser distintos en cada país.

En caso de dudas, póngase en contacto con su concesionario y asegúrese de guardar el documento acreditativo de la compra.

Para obtener asistencia relacionada con esta garantía, le rogamos que se ponga en contacto con el concesionario autorizado de Cambridge Audio en el que adquirió este producto. Si su concesionario no está equipado para efectuar la reparación del producto de Cambridge Audio, este concesionario puede devolverlo a Cambridge Audio o a un centro de servicio autorizado de Cambridge Audio. Será necesario enviar este producto dentro de su embalaje original o en un embalaje que proporcione el mismo grado de protección.

Para recibir el servicio asociado a la garantía es necesario presentar el documento acreditativo de la compra, en la forma del documento de compraventa o la factura con el sello de pago, que demuestra que el producto se encuentra dentro del periodo de garantía.

Esta garantía no es válida si (a) se ha alterado el número de serie asignado en fábrica o se ha eliminado del producto o (b) no se compró este producto en un concesionario autorizado de Cambridge Audio. Puede llamar a Cambridge Audio o al distribuidor local de Cambridge Audio en su país para confirmar que dispone de un número de serie no alterado y/o que el producto se ha adquirido en un concesionario autorizado de Cambridge Audio.

Esta garantía no cubre los daños superficiales, los daños causados por fuerza mayor, accidente, uso indebido, abuso, negligencia, uso comercial o modificación del producto o de cualquiera de sus piezas. Esta garantía no cubre los daños debidos a la utilización, mantenimiento o instalación indebidos, al intento de reparación por parte de cualquier persona o entidad distintos de Cambridge Audio o un concesionario suyo, o de un centro de servicio autorizado para llevar a cabo trabajos asociados a la garantía de Cambridge Audio. Cualquier reparación no autorizada anulará esta garantía. Esta garantía no cubre los productos vendidos "TAL CUAL" o

"CON TODOS LOS DEFECTOS".

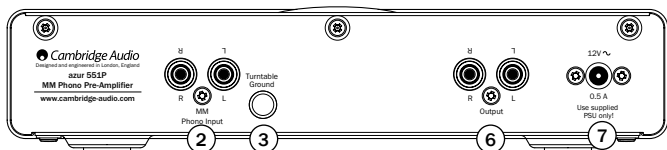
LAS REPARACIONES O LAS SUSTITUCIONES TAL COMO SE ESTABLECEN EN ESTA GARANTÍA SON EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO DEL CONSUMIDOR. CAMBRIDGE AUDIO NO SE HACE RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA SOBRE ESTE PRODUCTO. EXCEPTO HASTA EL GRADO PROHIBIDO POR LA LEY, ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE CUALQUIER TIPO, INCLUSIVE, PERO NO LIMITADA A, LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO PRÁCTICO DETERMINADO.

Algunos países y estados de los Estados Unidos no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o emergentes o de las garantías implícitas, por lo que es posible que las exclusiones citadas más arriba no sean aplicables para Usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que tenga otros derechos legales que pueden ser distintos en función del estado o país.

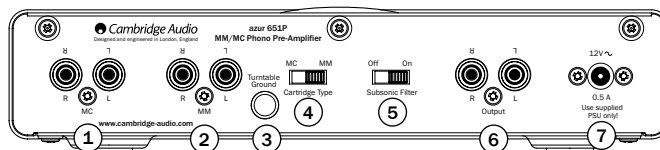
Para cualquier reparación, sea o no dentro del período de garantía, póngase en contacto con su distribuidor.

Conexiones del panel trasero

551P



651P



① Tomas de entrada MC (sólo 651P)

Si el giradiscos usa una cápsula de bobina móvil, conecte las salidas aquí (0,5-1mV, con 100 ohm, 220pF cargando).

② Tomas de entrada MM

Si el giradiscos usa una cápsula de imán móvil, conecte las salidas aquí (3-5mV, con 47k ohm, 220pF cargando).

③ Toma a tierra del giradiscos

Si el giradiscos tiene un cable a tierra por separado, conéctelo aquí. Esto protege el brazo y los circuitos sensibles en el giradiscos.

④ Selector de Tipo de Cápsula (sólo 651P)

Ajuste el selector al tipo de cápsula que usa su giradiscos. MM para una cápsula de imán móvil o MC para una cápsula de bobina móvil.

⑤ Filtro Subsónico (sólo 651P)

El filtro subsónico eliminar el "retumbar" de muy baja frecuencia causado por imperfecciones en el vinilo, que puede afectar al rendimiento de su sistema.

⑥ Tomas de salida

Use los cables de audio para conectar a cualquier entrada de nivel de línea en su amplificador, como Aux.

Nota: Not conectar a una entrada de nivel de audio.

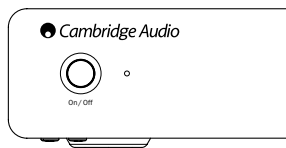
⑦ Toma PSU

Una vez haya realizado todas las conexiones al amplificador y al giradiscos, enchufe el cable de alimentación a la toma de alimentación adecuada y encienda la unidad mediante el botón Encendido/Apagado en el panel frontal. El LED azul en el panel frontal indicará que el aparato está encendido.

Tenga en cuando que el 651P tiene un salida de relé, que tarda 15 segundos en salir del modo de silencio tras el encendido.

Nota: Usar sólo la fuente de alimentación provista.

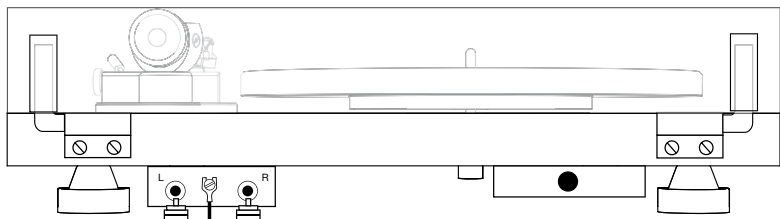
Controles del panel frontal



Encendido/apagado

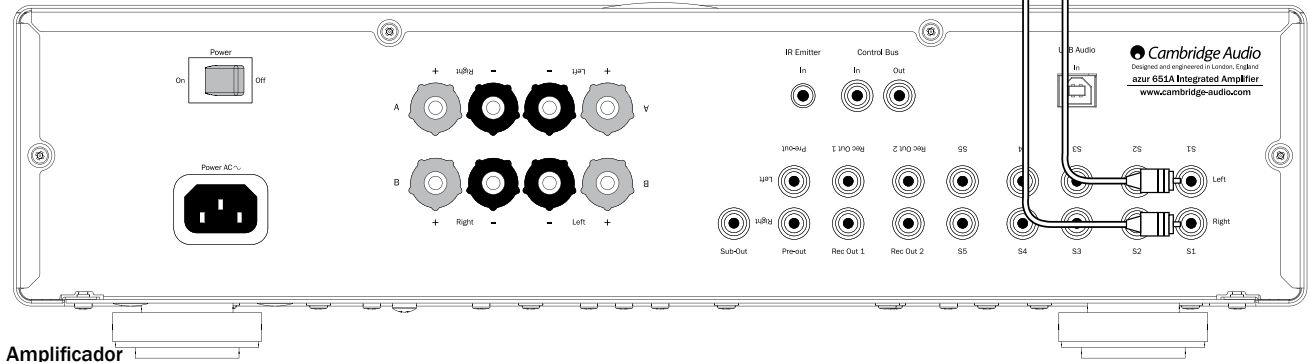
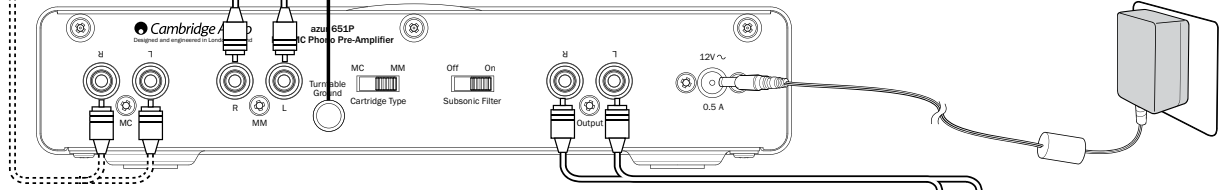
Permite encender y apagar la unidad.

Conexiones



Giradiscos

O bien Unidad de Alimentación (PSU)



Amplificador

Especificaciones técnicas

	551P	651P	MC
Consumo máximo	5W	5W	
Consumo PSU en Modo de Espera	<0,5W	<0,5W	
Ganancia @ 1kHz	39dB	39dB	55dB
Salida nominal	300mV	300mV	300mV
Sensibilidad de salida nominal	3,35mV	3,35mV	0,5mV
THD 20Hz-20kHz	<0,009%	<0,005%	<0,002%
Precisión de curva RIAA	<+/-0,65dB 25hz-20kHz	<+/-0,3dB 20Hz-50kHz (filtro subsónico apagado)	<+/-0,3dB 20Hz-50kHz
Relación señal-ruido usando Audio Precision RIAA-1 con entradas a tierra	>85dB	86dB	>72dB
Impedancias de entrada	47k Ohm	47k Ohm	100 Ohm
Capacitancias de entrada	220pF	220pF	220pF
Margen de sobrecarga	>30dB	>30dB	>30dB
Diafonía@ 20kHz	>76dB	>83dB	>69dB
Dimensiones (H x A x P)			
mm	46 x 215 x 133	46 x 215 x 133	
pulgadas	1.8 x 8.5 x 5.2	1,8 x 8,5 x 5,2	
Pesot			
kg	0,8	0,9	
libras	1,8	2	

Resolución de problemas

No hay corriente.

Asegúrese de que el suministro de corriente está conectado a la unidad.

Asegúrese de que el suministro de corriente está bien insertado en la entrada de alimentación y está encendido.

No hay sonido.

Asegúrese de que la unidad está enchufada.

Verifique que el giradiscos está bien conectado.

Verifique que los altavoces están bien conectados.

Verifique que todas las conexiones son correctas y que se ha seleccionado la entrada de amplificador correcta.

Asegúrese de que se ha seleccionado el tipo de cápsula correcto (MM o MC).

No hay sonido en un canal

Verifique que los altavoces están bien conectados.

Verifique que todas las conexiones son correctas.

Se oye un zumbido fuerte

Compruebe si existe un fallo en los cables de tierra y conexión en el giradiscos o en el brazo de lectura.

Asegúrese de que no hay conexiones sueltas o defectuosas.

Asegúrese de que el giradiscos no está demasiado cerca del amplificador.

El volumen es demasiado alto/bajo

Compruebe que el tipo de cápsula corresponde al tipo de entrada. Si una cápsula MC está conectada a través de las entradas MM, el volumen será muy bajo (y viceversa). Nótese que es posible obtener cápsulas MC de alto nivel diseñadas para una entrada MM.

En caso de que las anteriores soluciones no solucionen el problema, consulte el apartado de preguntas frecuentes (FAQ) en nuestro sitio web: www.cambridge-audio.com/sts/faqs

Póngase en contacto con su distribuidor para cualquier reparación (con o sin garantía).

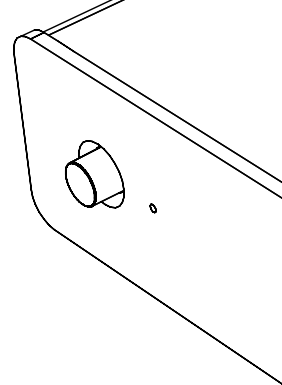
Cambridge Audio es una marca de Audio Partnership Plc.

Sede social: Gallery Court, Hankey Place,

Londres SE1 4BB (Reino Unido)

Registrada en Inglaterra con el n° 2953313

www.cambridge-audio.com



© 2012 Cambridge Audio Ltd.